

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 87 (2000)  
**Heft:** 5: Umnutzen = Réaffecter = New Uses

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Journal

---

- 3 **Untiefe Räume**
- 4 **Biotop für Klee**
- 5 **Hang zum Geniekult**

Thema

---

- Editorial*
- 8 **Umnutzen**

- Wolfgang Kil*
- 10 **Nirgends eine Spur von Ungehörigkeit**  
Zu Hans Kollhoffs Umbau des Auswärtigen Amtes in Berlin

- Alberto Grimoldi*
- 18 **I restauri di Carlo Scarpa – una nuova valutazione**  
Seite 74: deutscher Text. Page 76: English text

- André Bideau*
- 24 **Reichhaltige Füllung**  
Kulturzentrum in Tavannes, Werbeagentur in Ludwigsburg, Lofteinbau in Zürich

- Mark Lee*
- 34 **No dialectic**  
The Korean Presbyterian Church of New York  
Seite 78: deutscher Text. Page 80: texte français

- Irma Noseda*
- 42 **Aufstockung als Signal der neuen Nutzung**  
Zum Ruhrmuseum – Projekt von Diener & Diener und Jürg Conzett

- Martin Steinmann, Bernard Zurbuchen*
- 48 **1450 Ste-Croix**  
Zu einigen Umnutzungen von Philippe Gueissaz  
Page 82: texte français

Forum

---

- 58 **Schwierig – zu zwei Wettbewerben im Kanton Zürich**
- 62 **Berlins neue Botschaften: Zwischenbilanz**
- 66 **Prouvé komplett**

VSI.ASAI.

---

- 68 **Kleiner Eingriff – grosse Wirkung. Neugestaltung Stadtratssaal Zürich, 1999**
- 72 **Neues Ausstellungskonzept im Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge**

Service

---

- 74 **Übersetzungen/Traductions/Translations**
- 86 **Ausstellungskalender, Wettbewerbe, Firmennachrichten**
- 92 **Impressum, Autoren dieses Heftes, Vorschau**

Werk-Material

---

- **Turn- und Schulbauten Brugglismatt, Zeiningen AG**
- **Primarschule Hohfuri, Bülach ZH**